

# Power Base Trim (Fascia)

20947-00001 front • 20948-00001 rear (Version 1)

23876-00001 front • 23876-00002 rear (Version 2)

Garniture de la base électrique (carénage) • Paraurti piattaforma  
(mascherina) • Unterteilverkleidung • Protección para la base  
de alimentación (Fascia) • パワーベーストリム(泥除け) •  
动力底座饰片 (仪表板)

**SEGWAY**

# Table of Contents

Table des matières • Sommario • Inhaltsverzeichnis •  
Contenidos • 目次 • 目录

English.....	3
Français.....	7
Italiano.....	11
Deutsch.....	15
Español.....	19
日本語.....	23
中文.....	27

# Safety

## WARNING

- Read all instructions in these user materials. Failure to do so could lead to personal injury or damage to your Segway Personal Transporter (PT).
- Always shut down your Segway PT and unplug the AC Power Cord before performing any maintenance or installing any part or accessory.
- Use only Segway-approved parts, fasteners, and accessories.
- The Fascia must be properly installed and secured. Failure to properly install the Fascia or to adhere to torque specifications when tightening fasteners could result in machine malfunction and could cause personal injury or damage to your Segway PT.

## Power Base Trim (Fascia)

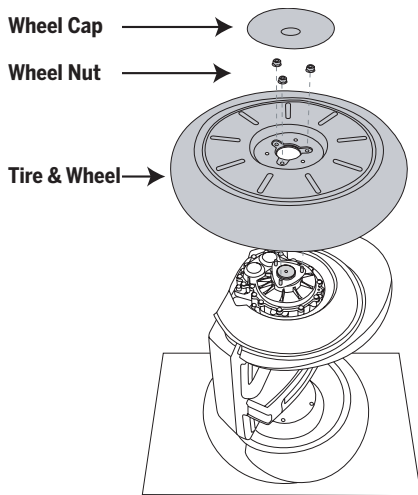
20947-00001 front • 20948-00001 rear (Version 1)

23876-00001 front • 23876-00002 rear (Version 2)

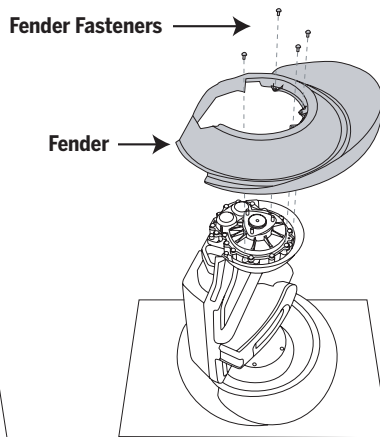
Tools required	Included with kit
<ul style="list-style-type: none"><li>• 4 mm hex wrench</li><li>• 13 mm socket wrench</li><li>• T20 six-lobe wrench</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>(1) Front or Rear Fascia</li><li>(4) Fasteners, 10 mm long (2 w/Version 2 Rear kit)</li></ul>

## Procedure Preparation for Segway i2 Models

1. Make sure the Segway PT is unplugged and powered off.
2. Remove one Tire and Fender by tipping the Segway PT onto its side so the Wheel you want to remove is facing up and the other Wheel rests against a clean, smooth surface. See **Figure 1**.
3. Remove the Wheel Cap by pressing down on the outside edge and lifting the opposite outside edge.
4. Hold the Wheel to keep it from rotating and remove the Wheel Nuts with a 13 mm socket wrench. Keep the Wheel Nuts.
5. Lift off the Wheel and clean any debris from the Wheel mounting surfaces.
6. Using a T20 six-lobe wrench, remove the fasteners that attach the Fender to the Gearbox and lift off the Fender. Keep the fasteners. See **Figure 2**.



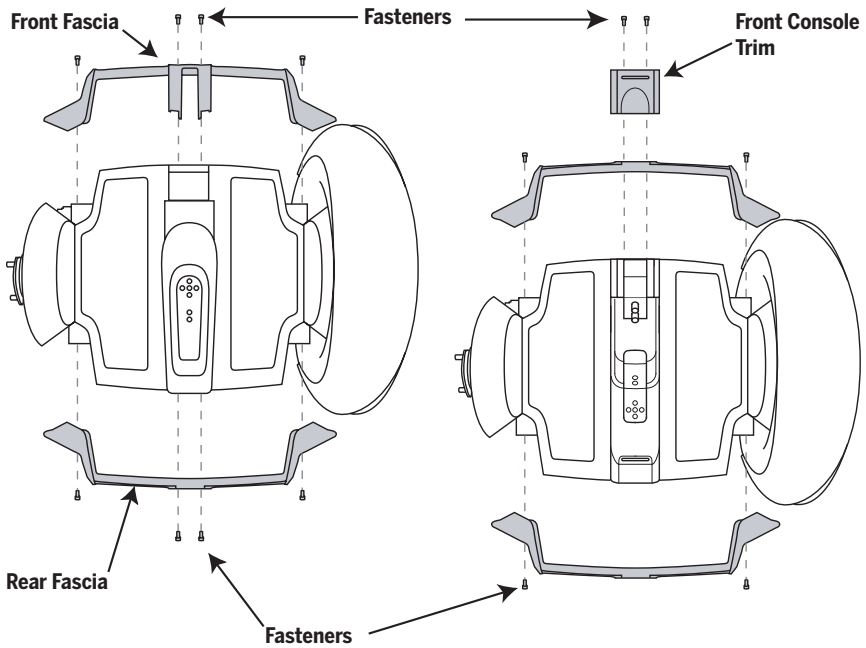
**Figure 1.** Removing or Installing the Tire & Wheel Assembly



**Figure 2.** Removing or Installing the Fender

### Installation/Removal Procedure Version 1 Fascia (i2)

1. With the Wheel and Fender off, remove the fasteners from the Fascia with a 4 mm hex wrench. See **Figure 3**.
2. Remove the Fascia and clean any debris from the mounting surfaces.
3. To replace the Fascia, loosely thread the fasteners (included with this kit) into the fascia. Using a 4 mm hex wrench, torque to **1.5 N-m (1.1 ft-lbf)**. See **Figure 3**.
4. To replace the Fender, position the Fender so it aligns with the holes in the Gearbox. See **Figure 2**.
5. Thread the fasteners through the Fender to the Gearbox. Using a T20 six-lobe wrench, torque to **1.6 N-m (1.2 ft-lbf)**.
6. To replace the Wheel, place the Tire & Wheel assembly over the threaded posts. See **Figure 1**.
7. Hold the Wheel to prevent it from rotating and thread on the Wheel Nuts. Using a 13 mm socket wrench torque to **35 N-m (26 ft-lbf)**.
8. Replace the Wheel Cap by aligning the three plastic fittings on the underside of the Wheel Cap with the three holes in the Wheel. Press down until the Wheel Cap snaps into place.



**Version 1**

**Version 2**

**Figure 3.** Removing or Installing the Fascia

### **Installation/Removal Procedure Version 2 Fascia (i2 SE)**

1. With the Wheel and Fender off, remove the fasteners from the Rear Fascia with a 4 mm hex wrench. Remove the outer fasteners from the Front Fascia. Remove the fasteners from the Front Console Trim. See **Figure 3**.
2. Remove the Fascia and clean any debris from the mounting surfaces.
3. To replace the Fascia:
 

**Rear** – loosely thread the fasteners (included with this kit) into the fascia. Using a 4 mm hex wrench, torque to **1.5 N-m (1.1 ft-lbf)**.

**Front** – loosely thread two fasteners (included with this kit) into the outer holes of the fascia. Install the Front Console Trim with two included fasteners. Using a 4 mm hex wrench, torque all fasteners to **1.5 N-m (1.1 ft-lbf)**.
4. To replace the Fender, position the Fender so it aligns with the holes in the Gearbox. See **Figure 2**.
5. Thread the fasteners through the Fender to the Gearbox. Using a T20 six-lobe wrench, torque to **1.6 N-m (1.2 ft-lbf)**.

6. To replace the Wheel, place the Tire & Wheel assembly over the threaded posts. See **Figure 1**.
7. Hold the Wheel to prevent it from rotating and thread on the Wheel Nuts. Using a 13 mm socket wrench torque to **35 N-m (26 ft-lbf)**.
8. Replace the Wheel Cap by aligning the three plastic fittings on the underside of the Wheel Cap with the three holes in the Wheel. Press down until the Wheel Cap snaps into place.

## **Installation/Removal Procedure for Segway x2 Models**

1. Make sure the Segway PT is unplugged and powered off.
2. Follow the procedure for **Version 1 Fascia (i2)** or **Version 2 Fascia (i2)** depending on your Fascia version. See pages 4-5.

NOTE: You do not need to remove the wheel or fender for x2 models.

### **NOTE**

Be sure to check the tightness of all fasteners and nuts routinely.

### **QUESTIONS?**

If you are missing a part or have any questions, please contact your local Segway Authorized Dealer. To locate the dealer nearest you, go to [www.segway.com](http://www.segway.com). Updates to this document are also available at [www.segway.com](http://www.segway.com).

### **LIMITED WARRANTY/GUARANTEE**

This product is a "Replacement Part" covered by the Segway Personal Transporter Limited Warranty/Guarantee (copy delivered with this kit).

# Sécurité

## AVERTISSEMENT

- Lisez toutes les instructions fournies dans ces manuels d'utilisation. Le manquement à cette obligation peut entraîner des blessures ou endommager votre transporteur personnel Segway (Segway Personal Transporter - PT).
- Arrêtez toujours votre Segway TP et débranchez le cordon d'alimentation CA avant d'effectuer tout entretien ou d'installer une pièce ou un accessoire.
- Utilisez uniquement des pièces, fixations et accessoires approuvés par Segway.
- Le carénage doit être correctement installé et sécurisé. Une installation incorrecte du carénage ou le non-respect des spécifications de serrage des fixations peut entraîner le dysfonctionnement de la machine et provoquer des blessures corporelles ou endommager votre Segway PT.

## Garniture de la console avant (carénage)

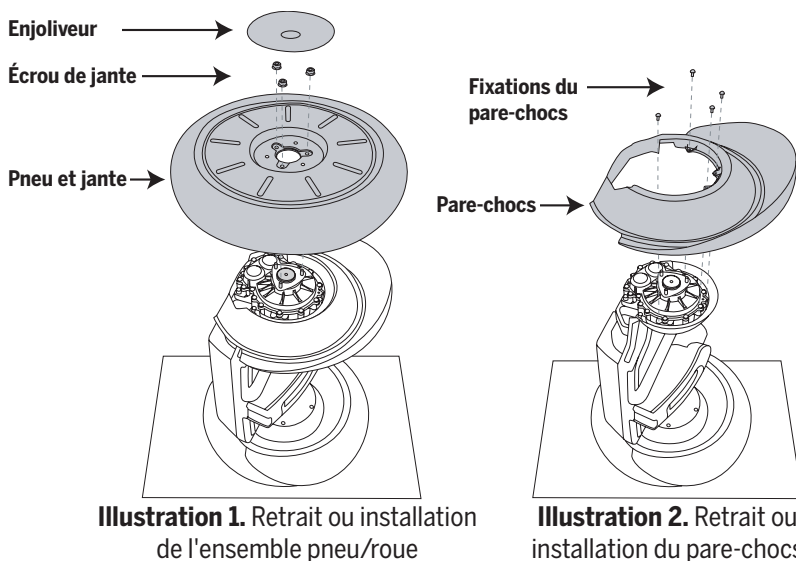
20947-00001 avant • 20948-00001 arrière (Version 1)

23876-00001 avant • 23876-00002 arrière (Version 2)

Outils nécessaires	Inclus dans le kit
<ul style="list-style-type: none"><li>• Clé hexagonale 4 mm</li><li>• Clé à douille 13 mm</li><li>• Clé à six pans T20</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>(1) Carénage avant ou arrière</li><li>(4) Fixations, longueur 10 mm (Kit arrière 2w/Version 2)</li></ul>

## Préparation de procédure sur modèles Segway i2

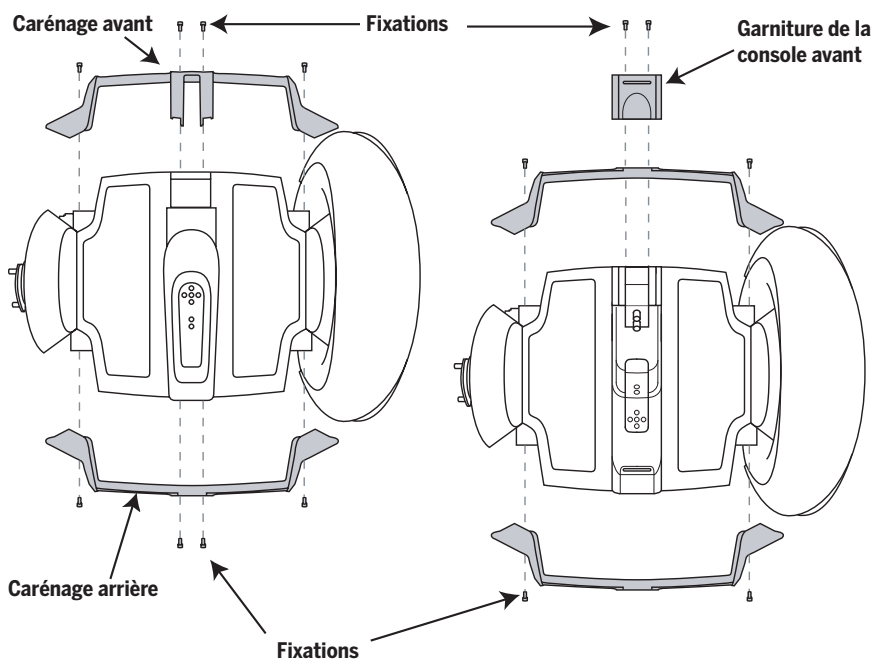
1. Assurez-vous que le Segway PT est bien débranché et éteint.
2. Retirez un pneu et un pare-chocs en inclinant le Segway PT sur le côté afin que le pneu que vous souhaitez retirer soit face au plafond et que l'autre pneu repose contre une surface propre et lisse. Voir **Illustration 1**.
3. Retirez l'enjoliveur en appuyant le bord extérieur vers le bas et en soulevant le bord extérieur opposé.
4. Maintenez la roue en place et dévissez les boulons avec une clé à douille 13 mm. Mettez les boulons de côté.
5. Soulevez le pneu et nettoyez les surfaces de fixation du pneu.
6. À l'aide d'une clé à six pans T20, retirez les fixations qui fixent le pare-chocs à la boîte de vitesse et levez le pare-chocs. Mettez les fixations de côté. Voir **Illustration 2**.



### Procédure d'installation/retrait du carénage version 1 (i2)

1. Une fois le pneu et le pare-chocs enlevés, retirez les fixations du carénage à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm. Voir **Illustration 3**.
2. Retirez le carénage et nettoyez les surfaces de fixation.
3. Pour remplacer le carénage, enflez doucement les fixations (fournies dans ce kit) dans le carénage. À l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, serrez à **1,5 N-m (1.1 ft-lbf)**. Voir **Illustration 3**.
4. Pour remplacer le pare-chocs, positionnez-le de façon à ce qu'il soit aligné avec les trous de la boîte de vitesses. Voir **Illustration 2**.
5. Faites passer les fixations à travers le pare-chocs et vers la boîte de vitesses. À l'aide d'une clé à six pans T20, serrez à **1,6 N-m (1.2 ft-lbf)**.
6. Pour remplacer la jante, placez l'ensemble pneu/jante au-dessus des orifices filetés. Voir **Illustration 1**.
7. Maintenez la roue en place et enflez sur les boulons de la jante. À l'aide d'une clé à douilles de 13 mm, serrez à **35 N-m (26 ft-lbf)**.
8. Remplacez l'enjoliveur en alignant les trois raccords en plastique sous l'enjoliveur avec les trois trous du pneu. Appuyez jusqu'à ce que l'enjoliveur fasse un clic de mise en place.





### Version 1

### Version 2

**Illustration 3.** Retrait ou installation des fixations

## Procédure d'installation/retrait du carénage version 2 (i2 SE)

1. Une fois le pneu et le pare-chocs enlevés, retirez les fixations du carénage à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm. Retirez les fixations externes du carénage avant. Retirez les fixations de la garniture de la console avant. Voir **Illustration 3**.
2. Retirez le carénage et nettoyez les surfaces de fixation.
3. Pour remplacer le carénage :  
**Arrière** - enflez doucement les fixations (comprises dans ce kit) dans le carénage. À l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, serrez à **1,5 N-m (1.1 ft-lbf)**.  
**Avant** - enflez doucement les deux fixations (comprises dans ce kit) dans les trous extérieurs du carénage. Installez la garniture de la console avant avec les deux fixations comprises. À l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm, serrez à **1,5 N-m (1.1 ft-lbf)**.
4. Pour remplacer le pare-chocs, positionnez-le de façon à ce qu'il soit aligné avec les trous de la boîte de vitesses. Voir **Illustration 2**.

5. Faites passer les fixations à travers le pare-chocs et vers la boîte de vitesses. À l'aide d'une clé à six pans T20, serrez à **1,6 N-m (1.2 ft-lbf)**.
6. Pour remplacer la roue, placez l'ensemble pneu/roue au-dessus des orifices filetés. Voir **Illustration 1**.
7. Maintenez la roue en place et enfitez sur les boulons de la roue. À l'aide d'une clé à douilles de 13 mm, serrez à **35 N-m (26 ft-lbf)**.
8. Remplacez l'enjoliveur en alignant les trois raccords en plastique sous l'enjoliveur avec les trois trous du pneu. Appuyez jusqu'à ce que l'enjoliveur fasse un clic de mise en place.

## **Procédure d'installation/retrait pour modèles Segway x2**

1. Assurez-vous que le Segway PT est bien débranché et éteint.
2. Suivez la procédure pour **Carénage version 1 (i2)** ou **Carénage version 2 (i2)** selon la version de votre carénage. Voir pages 4 et 5.

REMARQUE : le retrait de la jante ou du pare-chocs n'est pas obligatoire pour les modèles x2.

### **REMARQUE**

Assurez-vous de vérifier régulièrement le serrage de tous les écrous et fixations.

### **DES QUESTIONS ?**

S'il vous manque une pièce ou si vous avez des questions, contactez votre concessionnaire agréé local Segway. Pour trouver le concessionnaire le plus près de chez vous, visitez [www.segway.com](http://www.segway.com). Des mises à jour de ce document sont également disponibles sur [www.segway.com](http://www.segway.com).

### **GARANTIE LIMITÉE/GARANTIE**

Ce produit est une « pièce de rechange » couverte par la Segway Personal Transporter Limited Warranty/Guarantee (Garantie limitée du transporteur personnel Segway), dont un exemplaire est fourni avec ce kit.

# Sicurezza

## AVVERTENZA

- Leggere tutte le istruzioni allegate ai componenti. Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe comportare lesioni personali o danni al monopattino elettrico Segway (PT).
- Spegnerne sempre il Segway PT e scollegare il cavo di alimentazione CA prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o l'installazione di qualsiasi parte o accessorio.
- Utilizzare solo ricambi, viti di fissaggio e accessori approvati Segway.
- La mascherina deve essere installata e fissata correttamente. Un'installazione inadeguata della mascherina o il mancato rispetto della coppia specificata per il serraggio delle viti di fissaggio potrebbero causare malfunzionamenti della macchina e di conseguenza lesioni personali o danni al Segway PT.

## Paraurti piattaforma (mascherina)

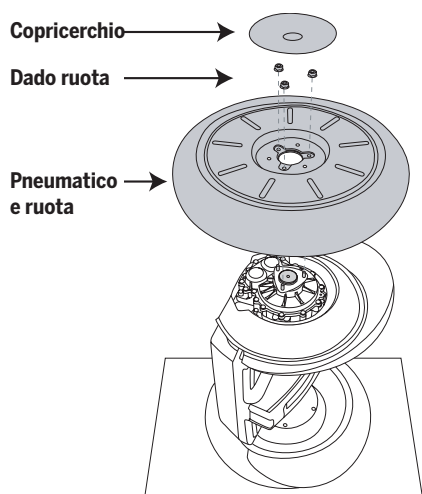
20947-00001 anteriore • 20948-00001 posteriore (versione 1)

23876-00001 anteriore • 23876-00002 posteriore (versione 2)

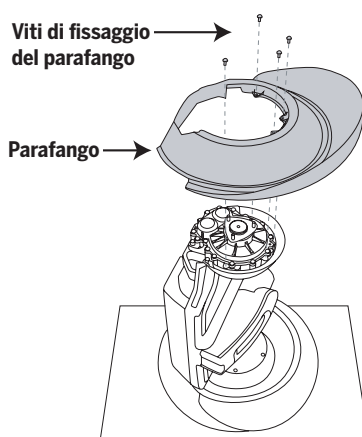
Strumenti occorrenti	Inclusi nel kit
<ul style="list-style-type: none"><li>• Chiave a brugola da 4 mm</li><li>• Chiave a bussola da 13 mm</li><li>• Chiave esalobata T20</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>(1) Mascherina anteriore o posteriore</li><li>(4) Viti di fissaggio da 10 mm (2 con il kit posteriore versione 2)</li></ul>

## Preparazione della procedura per modelli Segway i2

1. Assicurarsi che il Segway PT sia scollegato e spento.
2. Rimuovere uno pneumatico e un parafango inclinando il Segway PT su un lato in modo che la ruota che si desidera rimuovere sia rivolta verso l'alto e l'altra ruota si appoggi su una superficie pulita e liscia. Vedere **Figura 1**.
3. Rimuovere il copricerchio premendo sul bordo esterno e sollevando il bordo esterno opposto.
4. Tenere ferma la ruota e rimuovere i dadi con una chiave a bussola da 13 mm. Tenere da parte i dadi.
5. Sfilare la ruota e pulire le superfici di montaggio eliminando qualsiasi traccia di sporcizia.
6. Con una chiave T20 esalobata rimuovere le viti che fissano la mascherina sul blocco di trasmissione e sollevare il parafango. Tenere da parte le viti di fissaggio. Vedere **Figura 2**.



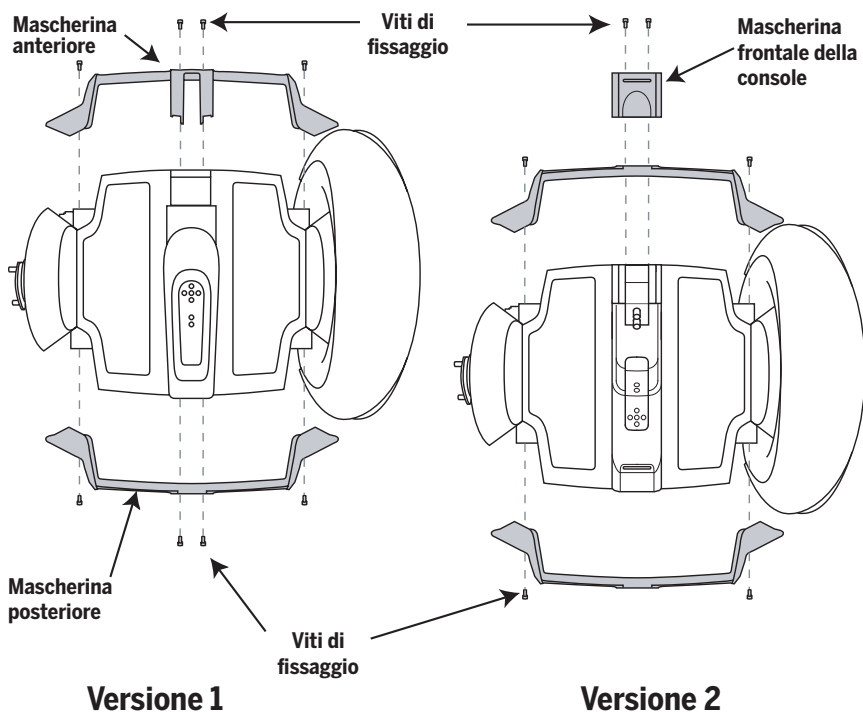
**Figura 1.** Rimozione o installazione del gruppo pneumatico e ruota



**Figura 2.** Rimozione o installazione del parafango

### **Procedura di installazione/rimozione mascherina versione 1 (i2)**

1. Dopo aver rimosso la ruota e il parafango, rimuovere le viti di fissaggio dalla mascherina con una chiave a brugola da 4 mm. Vedere **Figura 3**.
2. Togliere la mascherina e rimuovere la sporcizia dalle superfici di montaggio.
3. Per rimontare la mascherina chiudere a mano le viti di fissaggio (accluse a questo kit) nella mascherina. Con una chiave a brugola da 4 mm, serrare a una coppia di **1,5 Nm (1,1 ft-lbf)**. Vedere **Figura 3**.
4. Per rimontare il parafango allinearli con i fori del blocco di trasmissione. Vedere **Figura 2**.
5. Chiudere a mano le viti di fissaggio sul parafango e sul blocco di trasmissione. Con una chiave esalobata T20, serrare a una coppia di **1,6 N (1,2 ft-lbf)**.
6. Per rimontare la ruota, posizionare il gruppo pneumatico e ruota sui montanti filettati. Vedere **Figura 1**.
7. Tenere ferma la ruota e serrare i dadi. Con una chiave a bussola da 13 mm, serrare a una coppia di **35 Nm (26 ft-lbf)**.
8. Rimontare il copricerchio allineando le tre viti di fissaggio in plastica nella parte inferiore del copricerchio con i tre fori nella ruota. Premere verso il basso fino a quando il copricerchio non scatta in posizione.



**Figura 3.** Rimozione o installazione della mascherina

### **Procedura di installazione/rimozione mascherina versione 2 (i2 SE)**

1. Dopo aver rimosso la ruota e il parafrangente, rimuovere le viti di fissaggio dalla mascherina posteriore con una chiave a brugola da 4 mm. Rimuovere le viti di fissaggio esterne dalla mascherina anteriore. Rimuovere le viti di fissaggio dalla mascherina frontale della console. Vedere **Figura 3**.

2. Togliere la mascherina e rimuovere la sporcizia dalle superfici di montaggio.

3. Per rimontare la mascherina:

**Posteriore** — chiudere a mano le viti di fissaggio (accluse a questo kit) nella mascherina. Con una chiave a brugola da 4 mm, serrare a una coppia di **1,5 Nm (1,1 ft-lbf)**.

**Anteriore** — chiudere a mano due viti di fissaggio (accluse a questo kit) nei fori esterni della mascherina. Installare la mascherina frontale della console con due viti di fissaggio accluse. Con una chiave a brugola da 4 mm, serrare tutte le viti a una coppia di **1,5 Nm (1,1 ft-lbf)**.

4. Per rimontare il parafrangente allinearne con i fori del blocco di trasmissione. Vedere **Figura 2**.

5. Chiudere a mano le viti di fissaggio sul parafango e sul blocco di trasmissione. Con una chiave esalobata T20, serrare a una coppia di **1,6 N (1,2 ft-lb)**.
6. Per rimontare la ruota, posizionare il gruppo pneumatico e ruota sui montanti filettati. Vedere **Figura 1**.
7. Tenere ferma la ruota e serrare i dadi. Con una chiave a bussola da 13 mm, serrare a una coppia di **35 Nm (26 ft-lbf)**.
8. Rimontare il copricerchio allineando le tre viti di fissaggio in plastica nella parte inferiore del copricerchio con i tre fori nella ruota. Premere verso il basso fino a quando il copricerchio non scatta in posizione.

## **Procedura di installazione/rimozione per i modelli Segway x2**

1. Assicurarsi che il Segway PT sia scollegato e spento.
2. In base alla mascherina da montare, seguire la procedura per la **versione 1 (i2)** o per la **versione 2 (i2)** . Vedere le pagine 4-5.

NOTA: sui modelli x2 non è necessario rimuovere la ruota e il parafango.

### **NOTA**

Verificare sistematicamente la tenuta di tutte le viti di fissaggio e dei dadi.

### **DOMANDE?**

Se riscontrate la mancanza di una parte o in caso di domande vi invitiamo a contattare il rivenditore autorizzato Segway locale. Per individuare il rivenditore più vicino consultate il sito [www.segway.com](http://www.segway.com). Gli aggiornamenti di questo documento sono disponibili anche sul sito [www.segway.com](http://www.segway.com).

### **GARANZIA LIMITATA/GARANZIA**

Questo prodotto è un "pezzo di ricambio" coperto dalla garanzia limitata/garanzia di Segway Personal Transporter Limited (copia consegnata con questo kit).

# Sicherheit

## ⚠️ WARNUNG

- Lesen Sie sich alle Anweisungen in den vorliegenden Anwenderinformationen durch. Nichtbeachten dieser Anweisungen kann zu Personenschäden oder zur Beschädigung Ihres Segway Personal Transporters (PT) führen.
- Schalten Sie Ihren Segway PT stets aus und ziehen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen und weitere Teile oder Zubehör montieren.
- Verwenden Sie ausschließlich von Segway zugelassene Bauteile, Befestigungselemente und Zubehörteile.
- Die Abdeckung muss ordnungsgemäß montiert und gesichert sein. Eine fehlerhafte Montage der Abdeckung oder die Nichteinhaltung der vorgeschriebenen Anzugsdrehmomente beim Anbringen der Befestigungselemente kann zu Gerätefehlfunktionen führen und Personenschäden oder eine Beschädigung Ihres Segway PT verursachen.

## Unterteilverkleidung

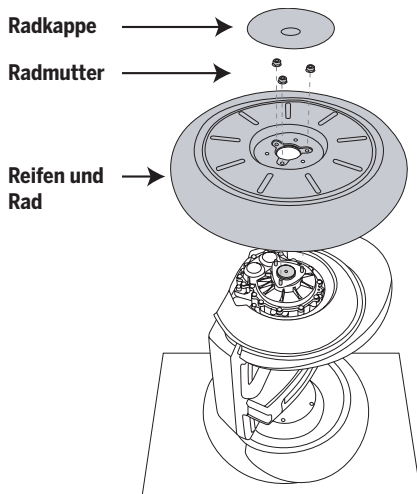
20947-00001 Vorderseite • 20948-00001 Rückseite (Version 1)

23876-00001 Vorderseite • 23876-00002 Rückseite (Version 2)

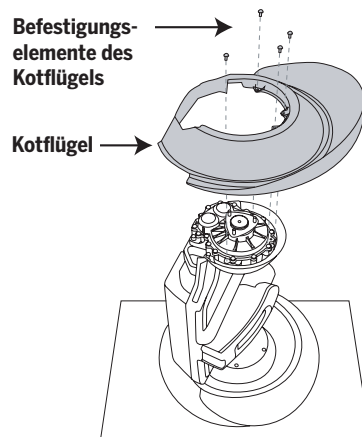
Benötigtes Werkzeug	Im Set enthalten
<ul style="list-style-type: none"><li>• 4-mm-Innensechskantschlüssel</li><li>• 13-mm-Steckschlüssel</li><li>• T20-Torxschlüssel</li></ul>	<p>(1) Vordere oder hintere Abdeckung (4) Befestigungselemente, Länge: 10 mm (2 Stück im Set für Rückseite Version 2)</p>

## Vorbereitungen für Modelltypen Segway i2

1. Stellen Sie sicher, dass der Segway PT ausgeschaltet und nicht am Netzstecker angeschlossen ist.
2. Entfernen Sie ein Rad, indem Sie den Segway PT auf die Seite legen, sodass das zu entfernende Rad nach oben zeigt, während das andere Rad flach auf einer sauberen, ebenen Oberfläche liegt. Siehe **Abbildung 1**.
3. Entfernen Sie die Radkappe, indem Sie an einer Seite auf den äußeren Rand drücken und den Rand auf der anderen Seite anheben.
4. Halten Sie das Rad fest, damit es sich nicht dreht, und entfernen Sie die Radmutter mit einem 13-mm-Steckschlüssel. Bewahren Sie die Radmutter gut auf.
5. Nehmen Sie das Rad ab und entfernen Sie jegliche Verschmutzungen von der Radauflagefläche.
6. Verwenden Sie einen T20-Torxschlüssel, um die Befestigungselemente zu entfernen, mit denen der Kotflügel an den Getriebekasten befestigt ist, und entfernen Sie den Kotflügel. Bewahren Sie die Befestigungselemente gut auf. Siehe **Abbildung 2**.



**Abbildung 1.** Entfernung oder Montage der Radbaugruppe

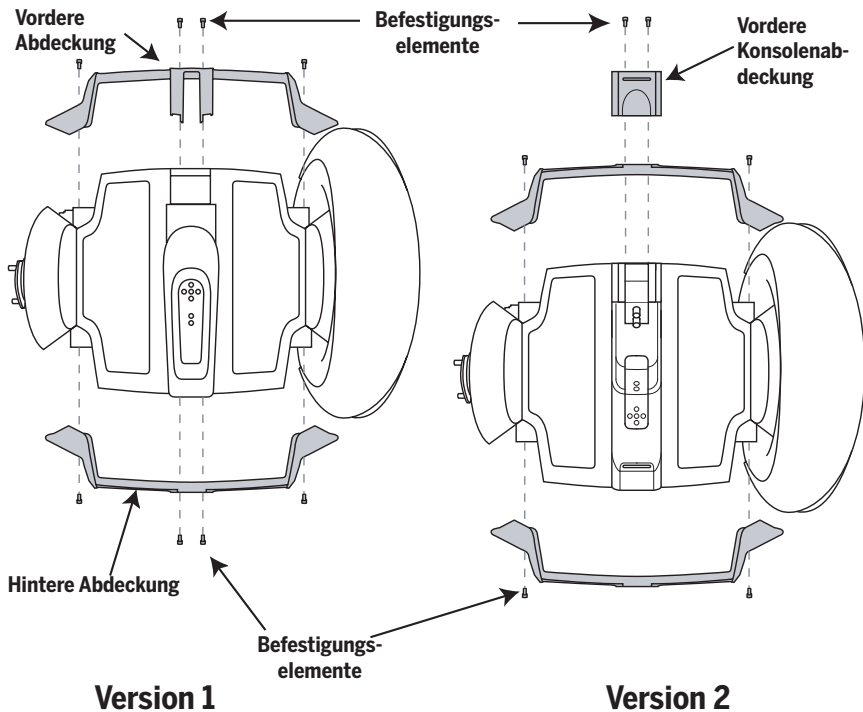


**Abbildung 2.** Entfernung oder Montage des Kotflügels

### Montage-/Ausbauverfahren für Abdeckung Version 1 (i2)

1. Lösen Sie nach der Entfernung von Rad und Kotflügel die Befestigungselemente der Abdeckung mit einem 4-mm-Innensechskantschlüssel. Siehe **Abbildung 3**.
2. Nehmen Sie die Abdeckung ab und entfernen Sie jegliche Verschmutzungen von den Montageflächen.
3. Um die Abdeckung auszutauschen, schrauben Sie die Befestigungselemente (in diesem Set enthalten) locker in die Abdeckung ein. Befestigungselemente mit 4-mm-Innensechskantschlüssel mit **1,5 Nm (1,1 ft-lbf)** anziehen. Siehe **Abbildung 3**.
4. Um den Kotflügel zu entfernen, richten Sie den Kotflügel so aus, dass die Befestigungslöcher des Kotflügels und des Getriebekastens deckungsgleich sind. Siehe **Abbildung 2**.
5. Schrauben Sie den Kotflügel mit den Befestigungselementen am Getriebekasten fest. Befestigungselemente mit T20-Torxschlüssel mit **1,6 Nm (1,2 ft-lbf)** anziehen.
6. Um das Rad auszutauschen, platzieren Sie die Radbaugruppe auf den Gewindepapfen. Siehe **Abbildung 1**.
7. Halten Sie das Rad fest, damit es sich nicht dreht, und ziehen Sie die Radmutter an. Radmutter mit 13-mm-Steckschlüssel mit **35 Nm (26 ft-lbf)** anziehen.
8. Tauschen Sie die Radkappe aus, indem Sie die drei Kunststoffverbindungsstücke auf der Unterseite der Radkappe an den drei Löchern des Rades ausrichten. Drücken Sie die Radkappe nach unten, bis sie einhakt.





**Abbildung 3.** Entfernung oder Montage der Abdeckung

### Montage-/Ausbauverfahren für Abdeckung Version 2 (i2 SE)

1. Lösen Sie nach der Entfernung von Rad und Kotflügel die Befestigungselemente der hinteren Abdeckung mit einem 4-mm-Innensechskantschlüssel. Entfernen Sie die äußeren Befestigungselemente von der vorderen Abdeckung. Entfernen Sie die Befestigungselemente von der vorderen Abdeckung. Siehe **Abbildung 3**.
2. Nehmen Sie die Abdeckung ab und entfernen Sie jegliche Verschmutzungen von den Montageflächen.
3. Verfahren zum Austausch der Abdeckung:

**Rückseite** – Schrauben Sie die Befestigungselemente (in diesem Set enthalten) locker in die Abdeckung ein. Befestigungselemente mit 4-mm-Innensechskantschlüssel mit **1,5 Nm (1,1 ft-lbf)** anziehen.

**Vorderseite** – Schrauben Sie zwei Befestigungselemente (in diesem Set enthalten) locker in die Außenlöcher der Abdeckung ein. Bringen Sie die vordere Konsolenabdeckung mit den beiden mitgelieferten Befestigungselementen an. Befestigungselemente mit 4-mm-Innensechskantschlüssel mit **1,5 Nm (1,1 ft-lbf)** anziehen.

- Um den Kotflügel zu entfernen, richten Sie den Kotflügel so aus, dass die Befestigungslöcher des Kotflügels und des Getriebekastens deckungsgleich sind. Siehe **Abbildung 2**.
- Schrauben Sie den Kotflügel mit den Befestigungselementen am Getriebekasten fest. Befestigungselemente mit T20-Torxschlüssel mit **1,6 Nm (1,2 ft-lbf)** anziehen.
- Um das Rad auszutauschen, platzieren Sie die Radbaugruppe auf den Gewindezapfen. Siehe **Abbildung 1**.
- Halten Sie das Rad fest, damit es sich nicht dreht, und ziehen Sie die Radmutter an. Radmutter mit 13-mm-Steckschlüssel mit **35 Nm (26 ft-lbf)** anziehen.
- Tauschen Sie die Radkappe aus, indem Sie die drei Kunststoffverbindungsstücke auf der Unterseite der Radkappe an den drei Löchern des Rades ausrichten. Drücken Sie die Radkappe nach unten, bis sie einhakt.

## **Montage-/Ausbauverfahren für den Modelltyp Segway x2**

- Stellen Sie sicher, dass der Segway PT ausgeschaltet und nicht am Netzstecker angeschlossen ist.
- Befolgen Sie je nach vorhandener Abdeckungsversion das Verfahren für die **Abdeckung Version 1 (i2)** oder **Abdeckung Version 2 (i2)**. Siehe Seiten 4–5.

HINWEIS: Beim Modelltyp x2 muss das Rad oder der Kotflügel nicht entfernt werden.

### **HINWEIS:**

Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Befestigungselemente fest angezogen sind.

### **SIE HABEN WEITERE FRAGEN?**

Wenn Sie weitere Fragen haben oder ein Teil des Sets fehlen sollte, wenden Sie sich an einen autorisierten Segway-Händler in Ihrer Region. Besuchen Sie [www.segway.com](http://www.segway.com), um einen Händler in Ihrer Nähe zu finden. Auf [www.segway.com](http://www.segway.com) können Sie außerdem aktualisierte Versionen des vorliegenden Dokuments finden.

### **EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG/GARANTIE**

Dieses Produkt ist ein „Ersatzteil“, für das die eingeschränkte Gewährleistung/Garantie (Exemplar im Set enthalten) für Segway Personal Transporter gilt.

# Seguridad

## ⚠ ADVERTENCIA

- Lea todas las instrucciones incluidas en este manual del usuario. Si no lo hace, podría sufrir una lesión o provocar daños en el transportador personal Segway (PT).
- Apague siempre el transportador Segway PT y desconecte el cable de corriente alterna antes de realizar labores de mantenimiento o instalar cualquier pieza o accesorio.
- Utilice únicamente piezas, fijaciones y accesorios aprobados por Segway.
- La protección Fascia se debe instalar y fijar de manera correcta. Una instalación incorrecta del sistema Fascia o un uso inadecuado de las especificaciones del par de torsión a la hora de apretar las fijaciones podría provocar una avería en la máquina y, como consecuencia, resultar en daños personales o daños en el transportador Segway PT.

## Protección para la base de alimentación (Fascia)

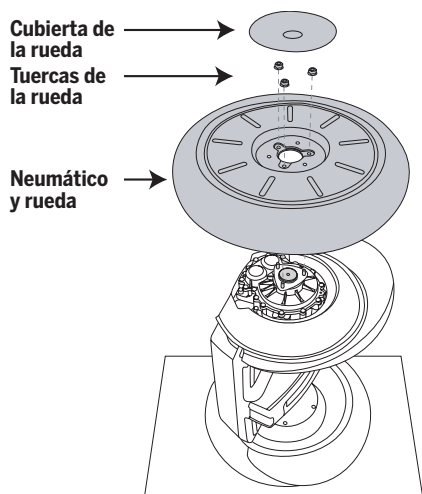
20947-00001 delantera • 20948-00001 posterior (Versión 1)

23876-00001 delantera • 23876-00002 posterior (Versión 2)

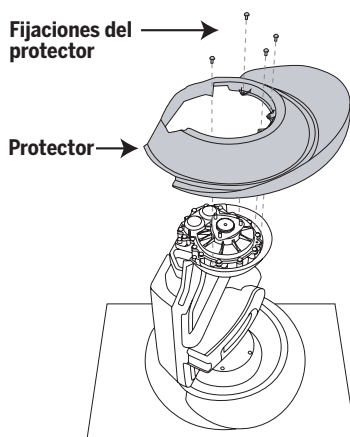
Herramientas necesarias	Incluidos en el kit
<ul style="list-style-type: none"><li>• Llave Allen de 4 mm</li><li>• Llave de vaso de 13 mm</li><li>• Llave T20 de seis lóbulos</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>(1) Fascia delantera o posterior</li><li>(4) Fijaciones de 10 mm de longitud (2 con el kit para la versión 2 posterior)</li></ul>

## Preparación de los procedimientos para los modelos Segway i2

1. Asegúrese de que el transportador Segway PT está desconectado y de que no recibe alimentación.
2. Extraiga un neumático y el protector inclinando el transportador Segway PT hacia un lado, de tal forma que la rueda que desee extraer esté mirando hacia arriba y la otra rueda se apoye sobre una superficie limpia y lisa. Consulte la **Ilustración 1**.
3. Retire la cubierta de la rueda presionando hacia abajo en el borde exterior y levantando el borde exterior opuesto.
4. Sujete la rueda para evitar que gire y extraiga las tuercas de la rueda con una llave de vaso de 13 mm. Conserve las tuercas de la rueda.
5. Levante la rueda y limpie cualquier impureza de las superficies de montaje de la rueda.
6. Con una llave T20 de seis lóbulos, retire las fijaciones que sujetan el protector a la caja de cambios y levante el protector. Conserve las fijaciones. Consulte la **Ilustración 2**.



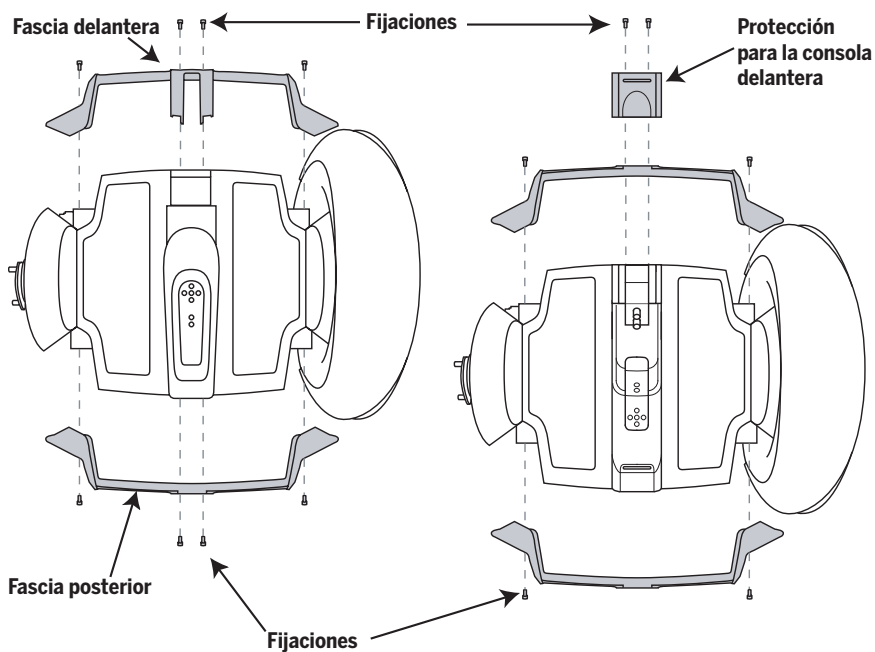
**Ilustración 1.** Instalación o desmontaje del conjunto formado por el neumático y la rueda



**Ilustración 2.** Instalación o desmontaje del protector

## Procedimiento de instalación/desmontaje de la protección Fascia (i2) versión 1

1. Con la rueda y el protector extraídos, retire las fijaciones de la protección Fascia con una llave Allen de 4 mm. Consulte la **Ilustración 3**.
2. Extraiga la protección Fascia y limpie cualquier impureza de las superficies de montaje.
3. Para sustituir el sistema Fascia, enrosque sin apretar las fijaciones (incluidas con este kit) en la protección. Utilizando una llave Allen de 4 mm, apriete a un par de **1,5 N-m (1,1 pies-lbf)**. Consulte la **Ilustración 3**.
4. Para sustituir el protector, colóquelo de tal forma que quede alineado con los orificios de la caja de cambios. Consulte la **Ilustración 2**.
5. Enrosque las fijaciones a través del protector hasta la caja de cambios. Utilizando una llave T20 de seis lóbulos, apriete a un par de **1,6 N-m (1,2 pies-lbf)**.
6. Para sustituir la rueda, coloque el conjunto formado por esta y el neumático sobre los anclajes de rosca. Consulte la **Ilustración 1**.
7. Sujete la rueda para evitar que gire y enrosque las tuercas de la rueda. Utilizando una llave de vaso de 13 mm, apriete a un par de **35 N-m (26 pies-lbf)**.
8. Sustituya la cubierta de la rueda alineando los tres acoplamientos de plástico situados en la parte inferior de dicha cubierta con los tres orificios de la rueda. Presione hacia abajo hasta que la cubierta de la rueda encaje en su lugar.



### Versión 1

### Versión 2

**Ilustración 3.** Instalación o desmontaje de la protección Fascia

## Procedimiento de instalación/desmontaje de la protección Fascia (i2 SE) versión 2

- Una vez extraídos la rueda y el protector, retire las fijaciones de la protección Fascia posterior con una llave Allen de 4 mm. Retire las fijaciones exteriores de la protección Fascia delantera. Retire las fijaciones de la protección de la consola delantera. Consulte la **Ilustración 3**.
- Extraiga la protección Fascia y limpie cualquier impureza de las superficies de montaje.
- Para sustituir el sistema Fascia:

**Parte posterior:** enrosque sin apretar las fijaciones (incluidas con este kit) en la protección. Utilizando una llave Allen de 4 mm, apriete a un par de **1,5 N-m (1,1 pies-lbf)**.

**Parte delantera:** enrosque sin apretar las dos fijaciones (incluidas con este kit) en los orificios exteriores de la protección Fascia. Instale la protección de la consola delantera con las dos fijaciones incluidas. Utilizando una llave Allen de 4 mm, apriete todas las fijaciones a un par de **1,5 N-m (1,1 pies-lbf)**.

4. Para sustituir el protector, colóquelo de tal forma que quede alineado con los orificios de la caja de cambios. Consulte la **Ilustración 2**.
5. Enrosque las fijaciones a través del protector hasta la caja de cambios. Utilizando una llave T20 de seis lóbulos, apriete a un par de **1,6 N-m (1,2 pies-lbf)**.
6. Para sustituir la rueda, coloque el conjunto formado por esta y el neumático sobre los anclajes de rosca. Consulte la **Ilustración 1**.
7. Sujete la rueda para evitar que gire y enrosque las tuercas de la rueda. Utilizando una llave de vaso de 13 mm, apriete a un par de **35 N-m (26 pies-lbf)**.
8. Sustituya la cubierta de la rueda alineando los tres acoplamientos de plástico situados en la parte inferior de dicha cubierta con los tres orificios de la rueda. Presione hacia abajo hasta que la cubierta de la rueda encaje en su lugar.

## **Procedimiento de instalación/desmontaje para los modelos Segway x2**

1. Asegúrese de que el transportador Segway PT está desconectado y de que no recibe alimentación.
2. Siga el procedimiento para la **Fascia (i2) versión 1** o la **Fascia (i2) versión 2** en función de la versión de que disponga. Consulte las páginas 4-5.

NOTA: No es necesario extraer la rueda ni el protector para los modelos x2.

### **NOTA**

Asegúrese de comprobar que todas las fijaciones y tuercas están apretadas según las especificaciones.

### **¿PREGUNTAS?**

Si le falta alguna pieza o tiene cualquier consulta, póngase en contacto con su concesionario autorizado de Segway local. Para localizar el concesionario más cercano, visite [www.segway.com](http://www.segway.com). También encontrará actualizaciones de este documento en [www.segway.com](http://www.segway.com).

### **GARANTÍA LIMITADA**

Este producto es una "Pieza de repuesto" cubierta por la Garantía limitada del transportador personal Segway (cuya copia se facilita junto a este kit).

# 安全上の注意事項

## ⚠ 警告

- これらの使用説明書の指示をすべてお読みください。これに従わない場合、怪我や Segway Personal Transporter (セグウェイ パーソナルトランスポート: セグウェイ PT) の損傷につながる恐れがあります。
- メンテナンスを実施する際、またはパーツや付属品を取り付ける際は、事前にセグウェイ PT の電源を切って AC 電源コードをコンセントから抜いておいてください。
- セグウェイによって承認されたパーツ、留め金具、付属品のみを使用してください。
- 泥除けは正しく取り付け、固定してください。泥除けを正しく取り付けなかったり、留め金具の締め付け時に締め付けトルク仕様に従わないと、機械の故障や怪我、セグウェイ PT の損傷を招く恐れがあります。

## パワー ベース トリム (泥除け)

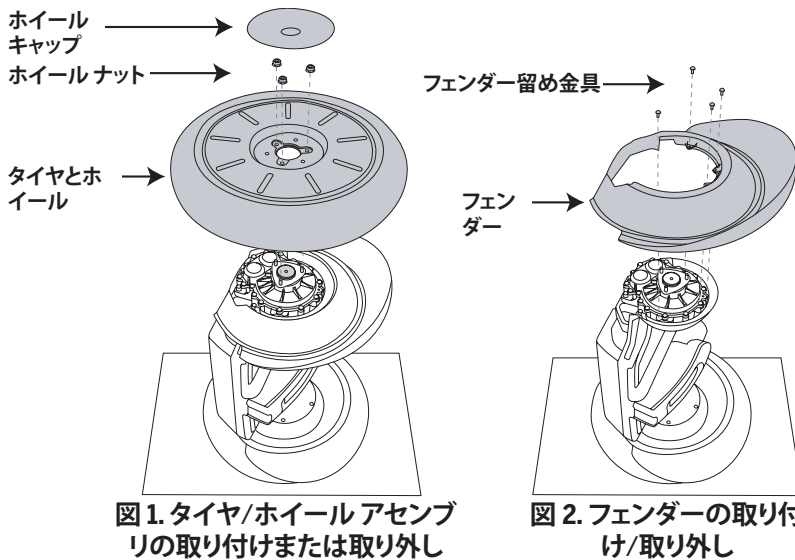
20947-00001 フロント・20948-00001 リア (バージョン 1)

23876-00001 フロント・23876-00002 リア (バージョン 2)

必要なツール	キット付属品
<ul style="list-style-type: none"><li>4 mm 六角レンチ</li><li>13 mm ソケットレンチ</li><li>T20 六角レンチ</li></ul>	フロントまたはリア泥除け 1点 10 mm長の留め金具 4点 (2w/バージョン2リアキット)

## セグウェイ i2 モデルの作業前の準備

- セグウェイ PT の電源がオフになっており、コンセントにつながっていないことを確認します。
- セグウェイ PT を傾けて取り外すホイールを上側に、またもう一方のホイールを下側にして清潔で平らな面に載せ、タイヤとフェンダーを取り外します。**図 1** をご覧ください。
- ホイール キャップの縁端を押して反対側の縁端を持ち上げ、ホイール キャップを取り外します。
- ホイールが回転しないよう押さえながら、13 mm ソケットレンチを使ってホイール ナットを取り外します。ホイール ナットは保管しておいてください。
- ホイールを持ち上げて外し、ホイールの設置面からゴミ等を取り除きます。
- T20 六角レンチを使って、フェンダーをギアボックスに固定している留め金具を取り外し、フェンダーを持ち上げて外します。留め金具は保管しておいてください。**図 2** をご覧ください。



### バージョン1 泥除け (i2) の取り付け/取り外し手順

1. ホイールとフェンダーを取り外した状態で、4 mm の六角レンチを使って泥除けの留め金具を取り外します。図3をご覧ください。
2. 泥除けを取り外し、設置面からゴミ等を取り除きます。
3. 泥除けを交換するには、留め金具 (本キットに同梱) を泥除けに挿入します。4 mm の六角レンチを使って **1.5 N-m (1.1 ft-lbf)** のトルクで締め付けます。図3をご覧ください。
4. フェンダーを交換するには、フェンダーとギアボックスの穴の位置を合わせます。図2をご覧ください。
5. 留め金具をフェンダーとギアボックスに通し、T20 六角レンチを使って、**1.6 N-m (1.2 ft-lbf)** のトルクで締め付けます。
6. ホイールを交換するには、溝付きばねポストにタイヤ/ホイールアセンブリを設置します。図1をご覧ください。
7. ホイールが回転しないよう押さえながら、ホイール ナットを取り付けます。13 mm ソケット レンチを使って **35 N-m (26 ft-lbf)** のトルクで締め付けます。
8. ホイール キャップを交換するには、ホイール キャップの裏側にある3つのプラスチック製取付具とホイールの3つの穴の位置を合わせます。ホイール キャップを押して所定の位置にぴったりとはめ込みます。



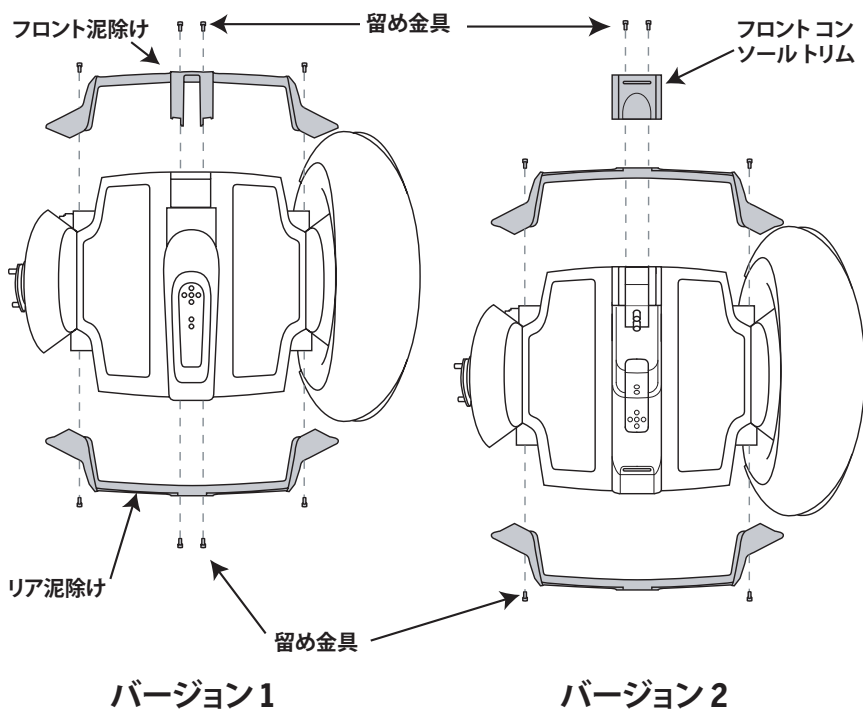


図 3. 泥除けの取り付け/取り外し

### バージョン 2 泥除け (i2 SE) の取り付け/取り外し手順

1. ホイールとフェンダーを取り外した状態で、4 mm の六角レンチを使ってリア泥除けの留め金具を取り外します。フロント泥除けから外側の留め金具を取り外します。フロント コンソールトリムから留め金具を取り外します。図 3 をご覧ください。
2. 泥除けを取り外し、設置面からゴミ等を取り除きます。
3. 泥除けを交換するには  
 リアー留め金具 (本キットに付属) を泥除けに挿入します。4 mm の六角レンチを使って **1.5 N·m (1.1 ft·lbf)** のトルクで締め付けます。  
 フロントー留め金具 2 点 (本キットに付属) を泥除けの外側の穴に挿入します。付属の留め金具 2 点を使ってフロント コンソールトリムを取り付けます。4 mm の六角レンチを使ってすべての留め金具を **1.5 N·m (1.1 ft·lbf)** のトルクで締め付けます。
4. フェンダーを交換するには、フェンダーとギアボックスの穴の位置を合わせます。図 2 をご覧ください。

5. 留め金具をフェンダーとギアボックスに通し、T20 六角レンチを使って、**1.6 N-m (1.2 ft-lbf)** のトルクで締め付けます。
6. ホイールを交換するには、溝付きのポストにタイヤ/ホイール アセンブリを設置します。図 1 をご覧ください。
7. ホイールが回転しないよう押さえながら、ホイール ナットを取り付けます。13 mm ソケットレンチを使って **35 N-m (26 ft-lbf)** のトルクで締め付けます。
8. ホイール キャップを交換するには、ホイール キャップの裏側にある 3 つのプラスチック製取付具とホイールの 3 つの穴の位置を合わせます。ホイール キャップを押して所定の位置にぴったりとはめ込みます。

## セグウェイ x2 モデルの取り付け/取り外し手順

1. セグウェイ PT の電源がオフになっており、コンセントにつながっていないことを確認します。
2. お使いの泥除けのバージョンに応じ、バージョン 1 泥除けまたはバージョン 2 泥除けの手順に従います。4~5 ページをご覧ください。

注: x2 モデルをお使いの場合、ホイールまたはフェンダーを取り外す必要はありません。

### 注

留め金具とナットがしっかりと固定されているか定期的に確認してください。

### お問い合わせ

部品が足りない場合や質問がある場合は、お住いの地域の Segway 認定ディーラーまでお問い合わせください。最寄りのディーラーを検索するには、[www.segway.com](http://www.segway.com) をご利用ください。この文書の更新については [www.segway.com](http://www.segway.com) をご確認ください。

### 限定保証

本製品は、Segway Personal Transporter Limited Warranty/Guarantee (セグウェイ パーソナルトランスポート限定保証) の対象である「交換用パーツ」です (コピーは本キットに付属)。

# 安全

## ⚠ 警告

- 请仔细阅读用户资料中的所有说明。否则可能导致人员受伤或使 Segway PT 受损。
- 在维修或安装任何部件或配件时，务必要关闭 Segway PT 并拔下直流电源线。
- 请仅使用 Segway 认可的部件、紧固件和配件。
- 务必合理安装和紧固仪表板。如未能合理安装仪表板或没有按照规定力矩拧紧紧固件，可能导致机器故障，也可能造成人员受伤或使 Segway PT 受损。

## 动力底座饰片（仪表板）

20947-00001 前部 • 20948-00001 后部（第 1 版）

23876-00001 前部 • 23876-00002 后部（第 2 版）

所需工具	套件内含有
<ul style="list-style-type: none"><li>• 4 mm 六角扳手</li><li>• 13 mm 套筒扳手</li><li>• T20 六瓣扳手</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>(1)前部或后部仪表板</li><li>(4)长度为 10 mm 的紧固件 (2 w/第 2 版后部套件)</li></ul>

## Segway i2 车型的程序准备工作

1. 务必确保 Segway PT 电源插头已拔下并已断开电源连接。
2. 将 Segway PT 沿一侧放倒，使要拆卸的车轮面朝上，另一个车轮则倚靠在干净平滑的表面，卸掉车轮和挡泥板。见图 1。
3. 按压轮毂罩的外部边缘并提起对面的外部边缘，卸掉轮毂罩。
4. 握住车轮以防转动，用 13 mm 套筒扳手卸掉车轮螺母。  
保存好车轮螺母。
5. 抬起车轮，清理车轮安装面的碎屑。
6. 用 T20 六瓣扳手卸掉连接挡泥板和变速箱的紧固件，取下挡泥板。保存好紧固件。见图 2。

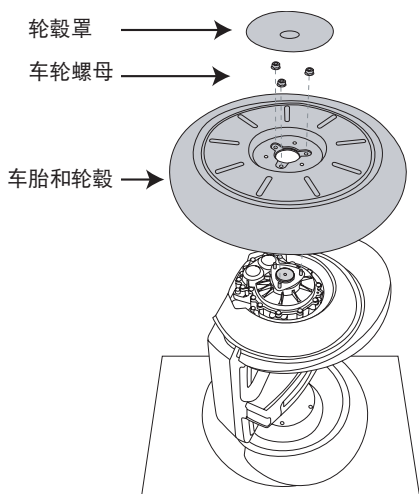


图 1 拆卸或安装车胎和车轮组合体

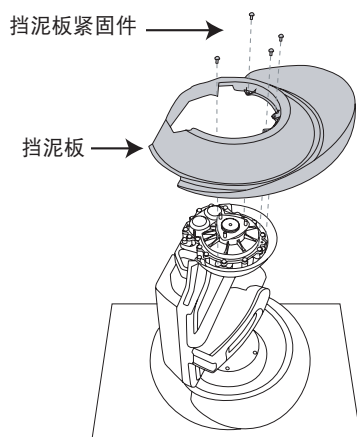


图 2 拆卸或安装挡泥板

## 第 1 版仪表板 (i2) 安装/拆卸程序

1. 因为车轮和挡泥板已拆除，可用 4 mm 六角扳手卸掉仪表板上的紧固件。见图 3
2. 卸掉仪表板，清理车轮安装面的碎屑。
3. 在更换仪表板时，将紧固件（套件内含有）转入仪表板中，不要拧紧。使用 4 mm 六角扳手，力矩设为 **1.5 N·m (1.1 ft-lbf)**。见图 3，
4. 在更换挡泥板时，调整挡泥板的位置使其对准变速箱的插孔。见图 2，
5. 转紧紧固件，将挡泥板固定在变速箱上。使用 T20 六瓣扳手，力矩设为 **1.6 N·m (1.2 ft-lbf)**。
6. 更换车轮时，将车胎和车轮组合体放在螺纹孔上。见图 1，
7. 握住车轮以防转动，转紧车轮螺母。使用 13 mm 套筒扳手，力矩设为 **35 N·m (26 ft-lbf)**。
8. 使轮毂罩内侧的三个塑料连接件对准车轮上的孔位，更换轮毂罩。用力按压直到轮毂罩扣入。

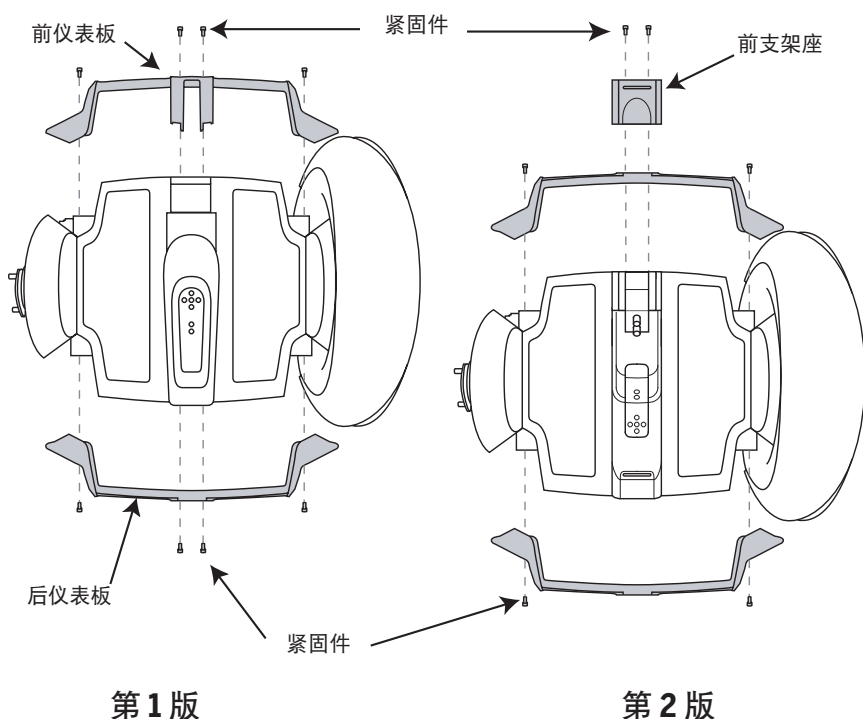


图 3 拆卸或安装仪表板

## 第 2 版仪表板 (i2 SE) 安装/拆卸程序

1. 因为车轮和挡泥板已拆除，可用 4 mm 六角扳手卸掉后仪表板上的紧固件。卸掉前仪表板外侧的紧固件。卸掉前支架底座的紧固件。见图 3。
2. 卸掉仪表板，清理车轮安装面的碎屑。
3. 更换仪表板：  
 后部 — 将紧固件（套件内含有）转入仪表板中，不要拧紧。使用 4 mm 六角扳手，力矩设为 **1.5 N·m (1.1 ft·lbf)**。  
 前部 — 将两个紧固件（套件内含有）转入仪表板外侧的插孔中，不要拧紧。用套件中的两个紧固件安装前支架底座。使用 4 mm 六角扳手，力矩设为 **1.5 N·m (1.1 ft·lbf)**，拧紧所有紧固件。
4. 在更换挡泥板时，调整挡泥板的位置使其对准变速箱的插孔。见图 2。
5. 转紧紧固件，将挡泥板固定在变速箱上。使用 T20 六瓣扳手，力矩设为 **1.6 N·m (1.2 ft·lbf)**。

6. 更换车轮时，将车胎和车轮组合体放在螺纹孔上。见图 1。
7. 握住车轮以防转动，转紧车轮螺母。使用 13 mm 套筒扳手，力矩设为 35 N·m (26 ft·lbf)。
8. 使轮毂罩内侧的三个塑料连接件对准车轮上的孔位，更换轮毂罩。用力按压直到轮毂罩扣入。

## Segway x2 车型的安装/拆卸程序

1. 务必确保 Segway PT 电源插头已拔下并已断开电源连接。
2. 请根据仪表板版本，选择执行第 1 版仪表板 (i2) 或第 2 版仪表板 (i2) 程序。见第 4-5 页。

注意：您不必拆除 x2 车型的车轮或挡泥板。

### 注意

务必定期检查所有紧固件和螺母是否上紧。

### 有疑问？

如果您遗失了某个部件或有任何疑问，请联系您所在地区的 Segway 授权经销商。欲找到您附近的经销商，请登录 [www.segway.com](http://www.segway.com)。您也可在 [www.segway.com](http://www.segway.com) 获取本文件的更新。

### 有限质量保证/担保

本产品备用件由 Segway Personal Transporter 提供有限质量保证/担保（文件随套件交付）。





21160-00002 ab

Segway® and the Segway 'flyguy' logo are registered trademarks of Segway Inc. ("Segway"). Other marks including InfoKey and LeanSteer, are trademarks or common law marks of Segway. Segway reserves all rights in its trademarks. Copyright© 2014 Segway Inc. All rights reserved.